

## 御殿场通讯

活动:

1. 举行令和2年（2020年）人口普查
2. 举行「秋天的全国交通安全运动」
3. 儿童医疗费补助者证的更新
4. 健壮事业利用券要9月中发送
5. 为外国居民举办的免费综合生活咨询会
6. 新型冠状病毒多语言热线



7月24日摄影

Mars Garden Wood 御殿场

★摘录中文翻译的御殿场通讯分配在市政府，分所，图书馆，保健中心，还有 GIA。

★这个御殿场通讯在 GIA 网站也可以看：<https://www.gia-gotemba.com/>

# 1. 举行令和 2 年（2020 年）人口普查

问讯/情报政策课（人口普查专用电话）70-3270

「人口普查」是 . . .

按照统计法的规定 5 年 1 次举行的国家最重要的调查。  
把 10 月 1 日标准日，全国一齐举行。

回答期限  
10 月 7 日（星期三）

## ■调查的对象

住在日本的所有的人・家庭。  
对象是不管居民登录的有无，住在现在的地址 3 个月以上住的人和，预定标准日的前后 3 个月以上住的人。

## ■调查方法

这次的人口普查是，由于新型冠状病毒感染症对策，调查人员和家庭的大家尽量避免对面的方法举行。从 9 月中旬调查人员要把文件一套放到家庭邮筒里。

## ■回答方法

由于新型冠状病毒感染症对策，尽量用下面记载的方法请回答。

在线回答 . . . 从 4 月 14 日可以回答。用 QR 号码请回答。

邮寄回答 . . . 放在调查我文件的专用信封请回送。

不得已希望给调查人员直接回收的场合是给人口普查实施本部或调查人员联系。

在线回答是从这里  
HP: e-kokusei. go. jp



请注意冒充欺诈

近年，冒充调查人员要得到个人情报的「冒充调查」在报告。  
人口普查的调查人员是，带着调查人证和袖章。对问题的回答和调查票是，确认是不是调查人员后请提出。  
※调查的借口要求金钱的是绝对没有。

个人情报会被保护

调查人员等等的人口普查的人们是，按照统计法保护个人情报的严格的保密的义务，调查票的填写内容会严格保密。还有，绝对没有回答内容是关于关联统计制造的目的外利用。  
在线回答和邮寄回答的场合，调查人员看到内容的事情也没有。

# 2. 举行「秋天的全国交通安全运动」

这以后来到日落早起来的季节。开车人早点的开车头灯，步行者要带着自发光式反射材，早点发现互相的存在（危险预知），努力做黄昏时的交通事故防止吧。

日期/9 月 21 日（星期一）到 30 日（星期三）

※最后一天是「以交通事故零而目标的日子」。

## ●重点

- ①确保孩子们和步行者的安全和自行车的安全利用
- ②高龄开车的人等安全利用的厉行
- ③防止黄昏时和夜间的交通事故和酒后开车等的危险开车的防止
- ④防止从后面撞上・迎头撞上的交通事故【市重点】

问讯/生活安全课（82-4123）

### 3. 儿童医疗费补助者证的更新

儿童医疗费补助者 10 月 1 日要更新。

9 月中发送粉红色的新的补助者证，10 月 1 日以后请用新的补助者证。（过有效期间的补助者证要还给养育儿童课。）

还有，补助者证的内容有不备的场合和，到 10 月也不收到补助者证的场合，请给养育儿童课问一下。

※有兄弟姐妹的家庭是会别送补助者证的场合也有。

日期/9 月到 10 月

对象/高中 3 年级相当年龄以下（2002 年 4 月 2 日以后诞生的人）之中已经接受儿童医疗补助者证的交付的人

有效期间

①现在相当于高中 3 年级的年龄的人・・・到令和 3 年（2021 年）3 月 31 日

②其他的人・・・到令和 3 年（2021 年）9 月 30 日

问讯/养育儿童课（82-4124）



▲新的补助者证（粉红色）

### 4. 健壮事业利用券要 9 月中发送

有效期间/10 月 1 日（星期四）到令和 3 年（2021 年）9 月 30 日（星期四）

可以利用的设和服务/

- ①属于御殿场针灸按摩师会的治疗院
- ②公共设施
- ③沐浴设施
- ④把它交换纸尿裤（市政府・车站前服务中心也可以受理）
- ⑤邮局的照看访问服务

对象/70 岁以上（1951 年 4 月 1 日以前诞生的人）

张数/500 日元相当 12 张

注意/不能利用券的再交付。

不能做利用券的转让和现金的交换，还钱。

可以使用利用券的人是，只有记载姓名的本人和他/她的照料的人（对对象的人帮助的人）。

超过利用费的场合要自己负担。

发现了不正的利用的场合，要还钱相当的金额的可能性也有。

问讯/长寿福祉课（83-1463）

※到 9 月 30 日不受到的场合，请问一下。

※每个设施和服务等等的详细是请看和信一起的通知。

## 5. 为外国居民举办的免费综合生活咨询会

日期：2020年9月27日(星期日) 13:30~16:00 (受理时间 13:00~15:30)

地点：沼津健康福祉广场 (サンウェルぬまづ、沼津市日の出町 1-15) 2楼

商谈内容：法律问题、劳动问题、国际结婚等、贷款、生活支援、入管局手续、市政府业务

商谈员：律师、行政书士、社会保险劳务士、自立商谈支援员、市政府的职员

翻译：英文、中文、西班牙语、葡萄牙语、菲律宾语

只限预约可以通过在线商谈。

详细是请看这个



## 6. 新型冠状病毒多语言热线

担心患不患新型冠状病毒的人可以用外语相谈。有翻译的人。

每天 24 个小时 免费电话；0120-994-479

可以用中文翻译。(19 个语言可以翻译)

生病以外的相谈是给「CAMELLIA」联系。有翻译的人。

静冈县多文化共生综合咨询中心「CAMELLIA」；054-204-2000

星期一到星期五 从上午 10 点到下午 4 点

☆翻译的是 AN GIA 志愿者。

**GIA 御殿场市国际交流协会**

**Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp**